

8月のイベントカレンダー

日	曜	行事予定
1	火	
2	水	◆13:30 ドイツ語
3	木	
4	金	
5	土	10:00 日本語サークルあつはな 15:00 高校生ワークショップ
6	日	休館日
7	月	休館日
8	火	
9	水	◆13:30 ドイツ語
10	木	
11	金	休館日
12	土	
13	日	休館日
14	月	休館日
15	火	
16	水	◆13:30 ドイツ語
17	木	
18	金	
19	土	13:00 高校生ワークショップ
20	日	休館日
21	月	休館日
22	火	
23	水	◆13:30 ドイツ語
24	木	
25	金	10:00 日本語会話教室ボラ打合せ(昼)
26	土	10:00 書道体験 13:30 情報紙発送作業
27	日	休館日 10:00 子ども日本語ひろば
28	月	休館日
29	火	
30	水	
31	木	18:30 日本語会話教室ボラ打合せ(夜)

◆印は自主サークルの活動です

はくぶつかん あいづばんだいさん ほんおど
博物館で会津磐梯山 盆踊り

博物館の正面玄関前の広場で「会津磐梯山」を踊ります。踊り方のレクチャーもありますので、踊り方がわからない方もぜひご参加ください。

日 時 8月15日(火) 19:00～20:30
 会 場 福島県立博物館(城東町1-25)正面玄関前 ※駐車場あり
 演 奏 唄: 会津磐梯山盆踊り保存会のみなさん
 参加費 無料 / 申込不要
 主 催 会津磐梯山盆踊り保存会／福島県立博物館

■浴衣でご参加の方先着30名に、会津型文様の団扇をプレゼント
 ■盆踊りのレクチャーは18:30より行います。
 ■浴衣レンタル(浴衣、帯、下駄の一式、女性用、男性用、子ども用)
 料 金 5,000円 ※着付け料を含む
 申込み 8月10日(木)までに博物館まで(盆踊りのみは申込不要)
 Tel: 0242(28)6000 mail: general-museum@fcs.ed.jp
 着付け 17:00～18:00に博物館の正面玄関前におこし下さい
 ※下駄のレンタルは大人のみになります。

外国人と日本語でふれあい七日町歩き

外国の方とじっくりゆっくり七日町を歩きながら、日本語で交流しませんか？参加者同士グループを作って、七日町を散策しながら、写真を撮ったりお店の方へインタビューしたりします。外国の人に限らず、初めての街で一人でお店に入るのは、少し勇気がいるものです。七日町に詳しい方は、大正浪漫の街の楽しみ方を教えてあげるのもいいでしょう。見慣れた街も、外国の方と一緒に歩くと、新しい発見があるかもしれません。会津に来たばかりの方も、ぜひご参加ください。文化庁の日本語教育事業の一環で、当協会も協力します。活動の様子を収録し、後でラジオで放送します。

日 時 9月9日(土)、9月16日(土)の2日間 10:00～16:00 休憩1h
 集 合 会津稽古堂 9日: 研修室5.6、16日: 研修室1
 定 員 20名(外国出身者10名、日本語ネイティブ10名)
 参加費 無料 昼食は各自でご準備ください。
 主 催 一般社団法人ふくしま多言語フォーラム
 申込み 9月2日(土)までに当協会へ ※2日間参加できる方優先

情報紙発送ボランティア

当協会の情報紙の袋づめなど、簡単な作業のボランティアです。1時間半くらいで終わります。予約は不要、どなたでも自由にご参加ください。

日時 8月26日(土) 13:30～
 場所 当協会

出張JICAデスク

海外協力隊としてスリランカとタンザニアで日本語を教えた経験を持つ松山里美さんが、当協会に来ます。お話を聞きたい方はお気軽にご連絡ください。

日時 8月5日(土) 10:00～14:00
 場所 当協会

会津若松市国際交流協会

〒965-0871 会津若松市栄町2-14
 リオン・ドールガーデン5階
 TEL: 0242-27-3703 メール: mail@awia.jp
 Webサイト: <https://www.awia.jp>

イベントの最新情報をお届けします！

<https://www.facebook.com/awiajp>



メール申込み用
QRコードも
ご利用下さい



第326号 2023年 8月号

7月8日(土) 2回目のファームビジット↑「にんにくと玉ねぎがとれた～！」

外国語が母語の方へ 一緒に日本語 学びませんか？

日本語会話教室の秋クラスを開始します。会津に住む日本語を母語としない方や、日本語を文法から学びたい方に当協会をご紹介します。経験を積んだボランティアが、日本語の「読み・書き・話す」をバランスよく丁寧に教えます。

	午前コース	夜間コース
曜 日	金曜日(全12回)	木曜日(全12回)
期 間	9/1～11/24(11/3は休み)	9/7～11/30(11/23は休み)
時 間	10:00～11:30	18:30～20:00
受講料	協会会員4,000円、会員外6,000円(全12回分)	
場 所	会津若松市生涯学習総合センター(会津稽古堂)	
申込み	8月24日(木)まで。しめ切り後でも相談して下さい	

★**通年クラスも！**他にも「こども日本語ひろば、オンライン日本語」などの日本語支援を行っています。詳しくはお気軽にお問合せください。
 ★**日本語ボランティアの方へ** 秋の日本語会話教室の開講に先立ち事前打ち合せを行います。午前コースは8月25日(金)10:00から会津稽古堂 交流ブース1、夜間コースは8月31日(木)18:30から当協会で行います。

日本語サークル 集まって“にほんご”を話す！それが“あつはな”

日本語を母語としない人たちが、安心して日本語でおしゃべりできる場です。ゲームを行い、交流しながら、覚えた日本語をアウトプットします。日本語ネイティブの方も、ぜひあつまってはなしましょう。

日時 8月5日(土) 10:00～11:30
 場所 会津稽古堂研修室1
 定 員 15名 参加費 無料
 申込み 8月4日(金)まで

もっと日本語交流を楽しみたい方は、4頁の「日本語でふれあい七日町歩き」もぜひ！

会津で世界と会話しよう！英会話サークルFIND

□英語が好き □英語に興味のある人とつながりたい
 □新しい友達がほしい □英語を話す機会がほしい
 □外国の方とのつながりがほしい □人と話すのが好き
 □交流を広げたい

上記、一つでも当てはまるものがある方はぜひご参加ください。FINDは新しい出会いと発見ができる場です。

日時 9月2日(土) 10:00～11:30
 会 場 会津稽古堂1
 申込み 9月1日(金)まで

AWIAの日本語支援事業

日本で生活しよう、学業や仕事の場で活躍しようとする懸命日本語を学ぶ外国出身の方たちを応援するため、当協会では日本語支援事業「昼・夜クラス、オンライン、子どものための日本語ひろば」を行っています。先月には対面の春クラス12回が終了し、学習者一人一人に修了証書が手渡されました。9月からは秋クラスが始まります！

わたしたちの日本語教室は ※12回終了後のアンケートより

- 先生がやさしくてフレンドリーです。
- いろいろな生活の話を習って楽しいです。
- 漢字の練習をたくさんすることができます。日本語能力試験のために役立つでしょう。
- 学習者のレベルに合わせてくれるので、リラックスして日本語の読み・書き・話す能力を伸ばすことができます。
- 私はここで日本語の正しい使い方を学びます。先生から習うと、今までの生活であっていると思って使っていたのがまちがっていたなあとわかって本当に助かります。
- わたしはもうちょっと文法と語彙の練習の時間があるといいです。
- 次は聞き取りの時間を増やしたいです。



木曜日夜クラス



金曜日昼クラス

このクラスで勉強するのは楽しかったです。今度はもっとみなさん(他の学習者さん)と話す時間があるといいなあ。

日本語ボランティア育成講座

長年培った教材=宝物、history を惜しみなく

5月13日～7月1日の土曜日、全8回(16時間)の日本語ボランティア育成講座を行いました。当協会の日本語ボランティアの福西 依子さんが講師となり、13名の受講者に長年の培った経験や知識を惜しみなく伝えました。最終日には会津大学留学生さんたちに学習者役をお願いし、受講者一人一人が10分程度の模擬授業に挑戦しました。ふだん何気なく使っている日本語ですが、外国語として教えることの難しさに改めて気づいた方も多かったようです。今回受講した方たちが、日本語ボランティアとしてデビューしてくれることを期待します！

先生がするのは、例文を考えることなんです！学習者が混乱しないような例文を作るのが一番いいですね。私は、学習者が知りたい情報を例文に入れるようにしています。



熱の入った模擬授業



スリランカの学生さんたちが模擬授業の学習者役として協力してくれました。皆さんお忙しい中ありがとうございました！



コロナ禍があげ、協会に立ち寄ってくれる方が増えてありがたいです。久しぶりにお会いできた方に聞いたお話を、皆さんにシェアさせていただきます！



小林事務局長の
きかせて！あなたのストーリー

会津出身の横野由起子さんは、学生時代のオーストラリアでの文化研修が、初海外。その後いくつかの国を観光などで訪れ、2004年から2年間はアメリカで日本文化を教える機会をえて、2012年からアメリカのノースカロライナ大学シャーロット校で日本語を教えています。この3月には、学生たちを連れて、会津でのホームステイなどでホストファミリーのみなさんと交流していただきました。今回は、横野さんの大学での日本語指導の様子を伺いました。



Yokono Yukiko
横野 由起子 さん

気が付けば10年！海外で日本語教師

現在暮らしているシャーロットは、金融の街として伸びつつある地方都市です。気が付けば、アメリカでの暮らしも10年以上になりますが、基本的な生活スタイルは、日本とそれほど違いは感じていません。

最近アメリカの大学では、多様性、公平性、包括性を重視しているところが多く、新しい言語を学ぶこともそのひとつとして捉えられています。私の大学では、日本語専攻と副専攻に加え、ビジネス日本語や翻訳を学ぶプログラムなども提供しています。学生たちが日本語を専攻するきっかけはさまざまですが、ビデオゲームやアニメに加え、過労死などの日本における社会問題に関心があり、さらには、日本語のそのものの響きが好きという学生もいます。また幼少期に近所に日本人家族が住んでいて興味を持ったという声を聞いたことがあります。

学生たちと接する際にいつも心がけているのは、日本のいいところも悪いところも含め、今のありのままの日本の姿を伝えるということです。あらゆるところから日本の情報を得られる時代になってきていますが、学生には、できるだけ時事を通して、今の日本を学ぶように伝えています。

大学の授業は、一クラスで多くの学生たちに教えるという難しさもありますが、ある学期の指導方法がうまくいったからといって、その方法に固執せずに、ひとりひとりの学生と真摯に向き合いながら、彼らが自分に合った学習方法をみつけるための手助けができればという気持ちで取り組んでいます。

学生たちが、ある日本語表現が理解できて、「あつ、わかった！」と言ったり、習った表現を上手に使っているのを見たり、「日本で就職できました。」というような報告を聞くと、教えていてよかったなあとしみじみ感じます。

また本学の春休み期間の3月に会津若松市国際交流協会にお手伝いいただき、会津でホームステイをさせていただいているのですが、参加した学生の中には、プログラム終了後授業や日本に関するイベントにより積極的に参加するようになった者がいて、その変化に、うれしく感じることもあります。

教師としては、学生には新しい言語に出会うことで、視野を広げ、海外の方達と交流していきながら、人間としての成長につながればと願っています。そうしていけば、世界各国で起きていることも自分ごととして捉えられるようになっていくのではないのでしょうか。

応援に行こう！日本語スピーチコンテスト★会津予選★

福島県国際交流協会主催の、外国語が母語の方対象の日本語スピーチコンテストです。会津地域に住む外国出身者が、日頃生活する中で感じたこと、母国との文化の違いや、日本で発見したことなどを3分以内で話します。頑張って発表する出場者をみんなで会場で応援しましょう！



笈川幸司先生(Koji Oikawa)

中国で「カリスマ日本語教師」として、200人以上の日本語スピーチコンテスト優勝者を輩出した笈川先生が、審査員として参加します。先生の人生は、2019年NHK総合『逆転人生』でも取り上げられました。動画は、「NPO法人日本語スピーチ協会」のHPからご覧いただけます。<https://oikawakohji.com/>

日時:9月3日(日)13:00～
開場12:45～
場所:会津若松市文化センター
1階 展示室兼会議室

※入場無料、申し込み不要
途中入退場できます

